

Bruselj, 4. junij 2018
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0192 (NLE)**

9672/18
ADD 1

CLIMA 97
ENV 397
ENER 217
IND 152
COMPET 411
MI 416
ECOFIN 560
TRANS 235
AELE 38
CH 15

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	31. maj 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 359 final - Annex
Zadeva:	PRILOGA k predlogu SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru, ustanovljenem s Sporazumom med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o povezavi njunih sistemov trgovanja z emisijami toplogrednih plinov, glede sprejetja njegovega poslovnika

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 359 final - Annex.

Priloga: COM(2018) 359 final - Annex



Bruselj, 31.5.2018
COM(2018) 359 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu SKLEPA SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru, ustanovljenem s Sporazumom med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o povezavi njunih sistemov trgovanja z emisijami toplogrednih plinov, glede sprejetja njegovega poslovnika

Priloga

SKLEP ŠT. 1/2018 SKUPNEGA ODBORA, USTANOVLJENEGA S SPORAZUMOM MED EVROPSKO UNIJO IN ŠVICARSKO KONFEDERACIJO O POVEZAVI NJUNIH SISTEMOV TRGOVANJA Z EMISIJAMI TOPLOGREDNIH PLINOV

o sprejetju poslovnika

SKUPNI ODBOR, USTANOVLJEN S SPORAZUMOM MED EVROPSKO UNIJO IN ŠVICARSKO KONFEDERACIJO, JE –

Ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o povezavi njunih sistemov trgovanja z emisijami toplogrednih plinov in zlasti člena 12 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Členi 11 do 13 Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o povezavi njunih sistemov trgovanja z emisijami toplogrednih plinov se od podpisa Sporazuma uporabljajo začasno.

(2) V skladu s členom 12(1) Sporazuma se ustanovi Skupni odbor, sestavljen iz predstavnikov pogodbenic.

(3) Skupni odbor v skladu s členom 12(4) Sporazuma sprejme svoj poslovnik.

(4) V skladu s členom 12(5) Sporazuma se Skupni odbor lahko odloči, da ustanovi delovne skupine, ki mu pomagajo pri opravljanju njegovega dela –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Sprejme se poslovnik Skupnega odbora, kot je določen v Prilogi k temu sklepu.

Sestavljeno v angleščini v Zürichu.

Za Skupni odbor
Predsednik
Sekretar za Evropsko unijo
Sekretar za Švico

POSLOVNIK ODBORA ETS EVROPSKE UNIJE IN ŠVICE („SKUPNI ODBOR“)

Člen 1

Sestava Skupnega odbora

1. Skupni odbor sestavljajo predstavniki Evropske komisije (v nadaljnjem besedilu: Komisija), ki ravnajo v imenu Evropske unije, na eni strani ter predstavniki Švicarske konfederacije (v nadaljnjem besedilu: Švica) na drugi strani. V nadaljnjem besedilu se za posamezno stran uporablja izraz „pogodbenica“, za obe strani pa „pogodbenici“.
2. Predstavnike pogodbenic lahko spremljajo drugi uradniki, ki delujejo v imenu pogodbenic.

Člen 2

Predsedstvo

1. Pogodbenici izmenično predsedujeta Skupnemu odboru vsakih 12 mesecev. V prvem koledarskem letu Skupnemu odboru predseduje Švica.
2. Predsedujoča pogodbenica imenuje predsednika Skupnega odbora in njegovega namestnika.
3. Predsednik usmerja delo Skupnega odbora.

Člen 3

Opazovalci

Skupni odbor se lahko s skupnim soglasjem pogodbenic odloči, da na seje Skupnega odbora kot opazovalce povabi strokovnjake ali predstavnike drugih organov, da bi zagotovili informacije o določenih temah. Skupni odbor se sporazume o pogojih, pod katerimi se lahko taki opazovalci udeležijo sej.

Člen 4

Sekretariat

1. Uradnik Evropske komisije in uradnik švicarske vlade skupaj opravljata funkcijo sekretarjev Skupnega odbora.
2. Sekretariat Skupnega odbora je odgovoren za komunikacijo med pogodbenicama, vključno za posredovanje dokumentov.
3. Naloge sekretariata so v pristojnosti predsedujoče pogodbenice.

Člen 5

Seje Skupnega odbora

1. Skupni odbor se sestaja po potrebi, načeloma enkrat na leto. Predsednik po posvetovanju s pogodbenicama skliče sejo Skupnega odbora, ki poteka ob skupno dogovorjenem času in na skupno dogovorjenem kraju. Če se pogodbenici strinjata, se lahko izvedejo tudi avdio- in videokonference. Predsednik na zahtevo Evropske unije ali Švice skliče izredno sejo Skupnega odbora. V skladu s členom 12(2) Sporazuma se Skupni odbor sestane v 30 koledarskih dneh po zahtevi.

2. Skupni odbor se sestane v Bruslju ali Švici, odvisno od predsedujoče pogodbenice, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.
3. Predsednik predstavnikom pogodbenic pošlje obvestilo o sklicu seje, skupaj z osnutkom dnevnega reda in dokumentacijo za sejo, vsaj 21 koledarskih dni pred sejo. Dokumentacija za sejo, sklicane v skladu s členom 12(2) Sporazuma, se razpošlje vsaj sedem koledarskih dni pred sejo.
4. Predsednik lahko v soglasju s pogodbenicama skrajša roka iz odstavka 3, da bi upošteval zahteve posamezne zadeve.
5. Predsednik je vsaj sedem koledarskih dni pred sejo obveščen o sestavi delegacije vsake pogodbenice.
6. Seje Skupnega odbora niso javne, razen če pogodbenici odločita drugače.

Člen 6

Dnevni red

1. Predsednik ob pomoči sekretarjev za vsako sejo sestavi začasni dnevni red.
2. Vsaka pogodbenica lahko predlaga dodatne točke za vključitev na dnevni red. Vsaka takšna zahteva mora biti ustrezno utemeljena in v pisni obliki poslana predsedniku vsaj sedem koledarskih dni pred sejo.
3. Skupni odbor potrdi dnevni red na začetku seje.

Člen 7

Delovne skupine Skupnega odbora

1. Sestavo in delovanje delovnih skupin ali pododborov, ki se ustanovijo v skladu s členom 12(5) Sporazuma, določi Skupni odbor.
2. Delovne skupine ali pododbori smiselno uporabljajo ta poslovnik.
3. Delovne skupine ali pododbori delujejo pod vodstvom Skupnega odbora, ki mu poročajo po vsaki svoji seji. Niso pooblaščen za sprejemanje sklepov, lahko pa oblikujejo priporočila za Skupni odbor.
4. Skupni odbor se lahko v skladu s členom 8 tega poslovnika odloči za spremembo ali prenehanje mandata delovnih skupin ali pododborov.

Člen 8

Sklepi in priporočila

1. Skupni odbor sprejema sklepe in oblikuje priporočila s skupnim soglasjem pogodbenic v skladu s Sporazumom. Ti se naslovijo „sklep“ oziroma „priporočilo“, čemur sledijo zaporedna številka, datum sprejetja in navedba vsebine.
2. Sklepe in priporočila Skupnega odbora podpišejo predsednik in sekretarja, nato pa se pošljejo pogodbenicama.
3. Vsaka pogodbenica se lahko odloči za objavo sklepa ali priporočila, ki ga sprejme Skupni odbor, v svojem uradnem listu. Pogodbenici se medsebojno obvestita o svoji nameri za objavo sklepa ali priporočila.

4. Skupni odbor lahko sklepe ali priporočila sprejme s pisnim postopkom, če se pogodbenici s tem strinjata. Pisni postopek je uradna izmenjava not med sekretarjema, ki delujeta po dogovoru s pogodbenicama. Na besedilo predloga, ki se v ta namen razpošlje, se morebitni pridržki ali spremembe sporočijo v roku, ki ni krajši od 21 koledarskih dni. Predsednik lahko ob posvetovanju s pogodbenicama ta rok skrajša, da se upoštevajo posebne okoliščine. Ko se o besedilu doseže dogovor, sklep ali priporočilo podpišejo predsednik in sekretarja.

5. Sklepi Skupnega odbora, ki spreminjajo priloge k Sporazumu, se sprejmejo v verodostojnih jezikih Sporazuma.

6. Med začasno uporabo členov 11–13 Sporazuma lahko Skupni odbor pripravi sklepe, ki so potrebni za izvajanje Sporazuma. Zavezujoč uraden sklep Skupnega odbora bo imel učinke samo po začetku veljavnosti Sporazuma.

Člen 9

Zapisnik

1. Sekretariat pripravi osnutek zapisnika vsake seje. V njem so navedeni sprejeti sklepi in oblikovana priporočila. Osnutek zapisnika se predloži Skupnemu odboru v sprejetje. Potem ko Skupni odbor zapisnik sprejme, ga podpišejo predsednik in sekretarja.

2. Osnutek zapisnika se pripravi v 21 koledarskih dneh po seji in se predloži v odobritev Skupnemu odboru bodisi po pisnem postopku bodisi na naslednji seji Skupnega odbora.

Člen 10

Korespondenca

Vsa korespondenca, ki se pošlje predsedniku Skupnega odbora ali jo pošlje predsednik Skupnega odbora, se pošlje sekretariatu Skupnega odbora.

Člen 11

Redna izmenjava informacij in posvetovanje

1. V skladu s členom 10(2) Sporazuma pogodbenica obvesti drugo pogodbenico o pripravi zakonodaje na področju, ki zadeva ta sporazum.

2. V ta namen prek sekretariata Skupnega odbora med pogodbenicama potekata redna izmenjava informacij in posvetovanje.

Člen 12

Zaupnost

Kadar pogodbenica Skupnemu odboru predloži informacije, ki so označene kot zaupne, druga pogodbenica navedene informacije obravnava kot take.

Člen 13

Stroški

Vsaka pogodbenica krije svoje stroške v zvezi z udeležbo na sejah Skupnega odbora in delovnih skupin ali pododborov.

Člen 14

Sprememba

Ta poslovnik se lahko spremeni s sklepom Skupnega odbora v skladu s členom 8.

Člen 15

Začasna uporaba

V času začasne uporabe členov 11–13 Sporazuma se ta poslovnik uporablja smiselno.